林新醫療社團法人
林新醫院
烏日林新醫院

越南

氣切造口的居家照護-氣切護理

Chăm sóc lỗ phẫu thuật trên cổ nối ống hút đờm—chăm sóc lỗ phẫu thuật

一. 目的：
Mục đích:
清潔、消毒氣切口，減少浸潤造成之皮膚損傷及感染。
Chăm sóc, khử trùng lỗ mở khí quản, giảm bớt sự xâm nhập dẫn đến tổn thương cho da và nhiễm trùng

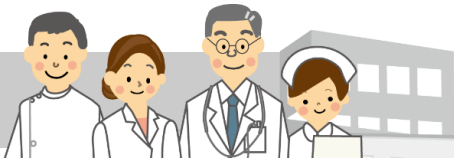
.

二. 原則及注意事項：
Nguyên tắc và những điều cần chú ý:

1. 氣管內管每日清潔1-2 次，如果痰量多，則增加清潔次數。
Ống bên trong khí quản hàng ngày làm sạch từ 1-2 lần, nếu lượng đờm nhiều, thì tăng số lần làm sạch.
2. Y 型紗布及氣切套管固定帶濕了或髒了，需馬上更換。
Băng y tế hình chữ Y và ống hút đờm dây cố định bị ướt hoặc bị bẩn, cần phải thay ngay.
3. 膠布浮貼於紗布上，避免直接貼於個案皮膚。
Băng dính dán trên băng gạt, tránh trực tiếp dán trên da của các cụ
4. 氣切固定帶之鬆緊約以二手指能插入為準。
Sự lỏng chặt dây cố định ống hút đờm trên cổ khoảng 2 ngón tay đưa vào làm chuẩn.
5. 取下氣管內管清潔時，不要超過30 分鐘以上，以避免痰液形成結痂物堵住氣管徑。
Khi lấy ống hút đờm nơi lỗ phẫu thuật trên cổ ra làm sạch, không được quá 30 phút, để tránh dịch đờm kết thành vẩy chắn ống hút đờm.

Bệnh viện Lin Shin
số điện thoại： 04-2258-6688

Uzh Bệnh viện Lin Shin
số điện thoại：04-2338-8766



三. 準備用物:

Chuẩn bị dụng cụ:

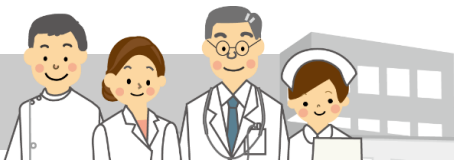
清洗用的小刷子、無菌的Y 型紗布、兩個杯子（分盛生理食鹽水及雙氧水）、優碘藥水、普通棉枝、氣切固定帶一條、4x4 紗布一塊

Bàn chải nhỏ dùng để cọ rửa, băng gạt hình chữ Y vô khuẩn, hai cái cốc (chia thành nước muối sinh lý và nước ôxy già), nước thuốc i-ốt, que bông bình thường, 1 sợi dây cố định ống hút đờm, miếng băng gạt 4x4.

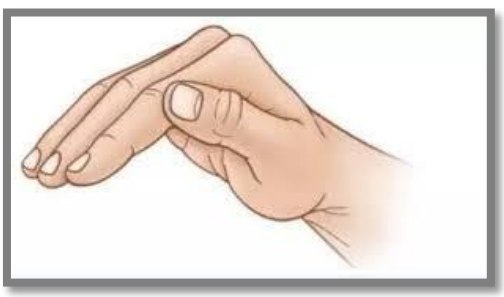
四. 方法：

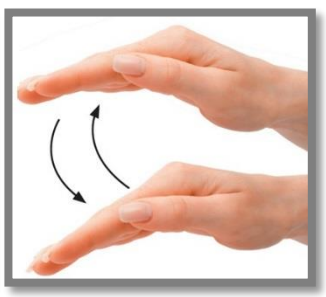
Phương pháp:

1. 洗手。
   Rửa tay
2. 固定外管後，將卡鈕上轉；輕拉出內管。
   Sau khi cố định ống bên ngoài, vặn nút chặt; nhẹ nhàng kéo ống bên trong ra.
3. 注意有無感染：更換Y 型紗布時，請觀察造口周圍有無分泌物及發紅現象。
   Chú ý xem có bị nhiễm trùng hay không: khi thay gạc hình chữ Y, hãy quan sát xung quanh lỗ mở khí quản có hiện tượng tiết dịch hoặc bị đỏ lên hay không.
4. 將內管置於雙氧水內浸泡數分鐘至痰液脫除，再用刷子清洗淨，放入生理食鹽水內。
   Lấy ống đó cho vào trong nước ôxy già ngâm trong nhiều phút cho đến khi chất đờm long ra, tiếp đó cọ rửa sạch sẽ, để vào trong nước muối sinh lý.



5. 拉出氣切口原有之Y 型紗布。
   Lấy ra băng gạt hình chữ Y đã đậy lại ở lỗ phẫu thuật nới cổ của ống hút đờm.
6. 棉花棒沾優碘環狀擦拭氣切口周圍後，再以生理食鹽水環狀擦拭。
   Que bông chấm nước cồn i-ốt sau khi đã sát trùng nơi vòng quanh lỗ phẫu thuật trên cổ nối ống hút đờm, tiếp sau đó lấy nước muối sinh lý lau xung quanh.
7. 置放新的無菌Y 型紗布。
   Đặt miếng băng gạt hình chữ Y vô khuẩn mới lên.
8. 氣切繫帶若鬆了、髒了應重新綁好或更換新的帶子。
   Nếu dây thắt ống hút đờm lỏng ra, hoặc bẩn rồi nên buộc lại cho chặt hoặc thay dây mới.
9. 綁氣切固定帶時勿太緊或太鬆，寬度約1-2 指即可；更換固定帶時，請一手固定於氣切造口蝶翼處，並注意勿拉扯到人工氣道。
   Dây cố định ông thông khí quản không nên quá chặt hoặc quá lỏng, độ rộng có thể cho 1-2 ngón tay vào là vừa; khi thay dây cố định ống thông khí quản, đề nghị một tay cố định ở chỗ hình cánh bướm ở lỗ mở khí quản, và chú ý không làm khí quản nhân tạo bị lôi kéo.
10. 若無水份限制，每日應給予2000-2500 cc 的水份。
    Nếu người bệnh không bị hạn chế uống nước, thì hàng ngày nên cho uống khoảng 2000-2500 cc nước.
11. 鼓勵多下床活動或坐起，每日至少執行三次背部扣擊。
    Khuyến khích người bệnh ngồi dậy hoặc xuống khỏi giường hoạt động nhiều hơn, mỗi ngày thực hiện gõ lưng ít nhất 3 lần.





五. 消毒內管的方法:

Phương pháp sát trùng ống bên trong:

① 用小刷子將氣管內管清洗乾淨。
Dùng cái bàn chải nhỏ làm sạch ống bên trong

② 將氣管內管浸泡於雙氧水10-15 分鐘。
Lấy ống bên trong khí quản ngâm trong nước ôxy già khoảng 10-15 phút

③ 用生理食鹽水將氣管內管痰液沖洗乾淨。
Dùng nước muối sinh lý dội rửa chất đờm trong ống khí quản.

④ 將消毒好的氣切內管放回氣切管並扣緊。
Ống bên trong khi đã được sát trùng xong thì để vào lỗ phẫu thuật trên cổ nối và cài nút chặt lại.

Vấn đề

1. 執行氣切造口護理前需洗手?
bạn có cần phải rửa tay trước khi thực hiện chăm sóc miệng?
2. 紗布或固定帶濕了或髒了應立即更換?
vải hoặc vành đai cố định ướt hoặc bẩn phải được thay thế ngay lập tức?
3. 氣切造口能清潔一次?
có thể cắt giảm khí miệng được làm sạch một lần?

資料來源：
1. 居家外勞照顧技巧指導手冊，台灣長期照護專業協會 95 年 11 月出版
2. 臺北市外籍看護照顧手冊，臺北市勞動力重建運用處 106年4月 二版